

## Шел со службы казак молодой

## Un cosaque s'en revenait de guerre

<p>Шел со службы казак молодой, Шел он лесом, дорогой прямой. Обломилась доска, Подвела казака : Искушался в воде ледяной.</p> <p>Он взошёл на крутой бережок И костер над рекою разжёг. Мимо девушка шла И к нему подошла: — Что случилось с тобою, дружок?</p> <p>Отвечал ей казак молодой: — Осетра я ловил под водой. Буйна речка была - Не поймал осетра, Зачерпнул я воды сапогом.</p> <p>Отвечает казачка ему: — Не коптись, дорогой, на дыму. Уходить не спеши, Сапоги просуши - Разведем мы костер на Дону.</p> <p>Был казак тот еще молодой, Да к тому же еще холостой, Эх, дощечка-доска Подвела казака – Не вернулся со службы домой !</p>	<p>Chol sa sloujby kazak maladoï Chol on liëssam daroguoï primoï. Ablamilas' daska, Padvila kazaka : Iskoupalssia v vadié lidinoï.</p> <p>On vzachol na kroutoï birijok I kastior nad riékoyou rajjok. Mima diévouchka chla I knimou padachla : Chto sloutchilass' s taboyou, droujok?</p> <p>Atvitchal ieï kazak maladoï : Assitra ia lavil pad vadoï. Bouïna ritchka byla - Nié païmal assitra, Zatchirpnoul ya vady sapagom.</p> <p>Atvitchaïet kazatchka iemou : -Nié kaptiss', daragoï, na dymou Oukhadit ' nié spichi, Sapagui prasouchi- Razvidiom my kastior na Danou.</p> <p>Byl kazak tot iéichchio maladoï, Da k tamou je iéichchio khalastoï, Ekh, dachchetchka daska Padvila kazaka Nie virnoulssia sa sloujby damoï !</p>
--	---

.../...

1. Un cosaque s'en revenait de guerre  
En pleine forêt, il passe sur un pont.  
Le pont s'est effondré,  
Un mauvais tour lui a joué:  
Dans l'eau glacée s'est retrouvé !

2. Il monta sur la berge escarpée  
Et alluma un feu au-dessus de la rivière.  
Une jeune fille passait par- là,  
Elle s'approcha de lui:  
- Que t'est-il arrivé, l'ami?

3. Le jeune cosaque lui répondit:  
- Je pêchais un saumon dans les flots,  
La rivière était tumultueuse  
Je n'ai pas pris de saumon  
Mais ma botte s'est remplie d'eau.

4. La jeune fille lui répondit:  
-Tu vas t'enfumer, mon cher,  
Ne te presse pas de rentrer chez toi,  
Vide l'eau de tes bottes ;  
On allumera un feu à la maison.

5. Le cosaque était encore tout jeunet  
Et n'était pas non plus la bague au doigt.  
Toi le pont, sacré pont,  
Tu lui as joué un bon tour :  
Il n'est jamais retourné dans son foyer...